

江寶釵 著

中文書寫 創襲傳統與 學術倫理

深入學術倫理的脈絡，
打開中文書寫的肌理，
告訴你怎樣寫才不抄襲。

On Originality and Plagiarism:
Traditions of Chinese Writing and Academic Ethics

中文書寫 創襲傳統 與學術倫理

江寶釵 —— 著

紀 念

柯慶明老師

以及

他以學術追求的公平、正義與愛

目錄

序

9

緒論

15

一、定義與範疇	15
二、學術倫理中抄襲的本義與轉譯	20
（一）抄襲的本義	20
（二）抄襲的轉譯	24
三、學術倫理與中文書寫傳統	29
四、抄襲的規範化	35
五、本書結構安排	46

第一章

中文述作中創襲觀念的特殊性

51

前言	51
一、創襲觀念的今昔異變	52
（一）口頭傳統到採錄纂編	52
（二）誦習摹寫到博雅教育	57

(三) 沿襲、改寫到創作	62
二、創襲觀念在中國的階段性發展	66
(一) 春秋戰國	67
(二) 魏晉南北朝	69
(三) 兩宋時代	71
三、創襲觀念與中國知識體系的思維建構	74
小結	81

第二章 述學體書寫的形態與規範

83

前言	83
一、言說與經典詮釋	85
二、描述與生平傳記	93
三、注解、闡述與鑒賞評析	102
小結	113

第三章 作學體書寫倫理的轉折與形構

115

前言	115
一、知識出版需求下的祖述沿襲	117
二、櫟括、類應形態的述作踐履	123

三、沿襲、櫟括取得詩法的正當性	130
(一) 點鐵成金與奪胎換骨	130
(二) 仿擬、和陶與集句	134
四、話語的遊戲精神與規範詩學	139
小結	145

第四章

文學史述論的創襲爭議

—— 從日治時期楊雲萍對黃得時的指訛說起

149

前言	149
一、漿糊、剪刀嗎？	
—— 楊雲萍對〈臺灣文學史序說〉的創襲評析	150
二、生平小傳與年譜敘事的創襲與書寫倫理	163
三、客觀性、普遍性詮釋觀點的創襲區辨	170
小結	178

第五章

現當代幾個中文學術倫理案例評析

181

前言	181
一、學術書寫之創襲舉隅分析	182
二、創作書寫之創襲舉隅分析	193
小結	208

結論

211

- 一、創新、抄襲與學術倫理…………… 212
- 二、中文書寫之創襲概念暨其與學術倫理的關係 …… 215
- 三、什麼是可作為中文書寫創襲判斷的準據？ …… 218
- 四、應該如何合宜引注？ …… 221
- 五、學術倫理建構有待於典範轉移…………… 224

跋

鐵馬杜鵑花

229

附 錄

科技部學術倫理案件處理及審議要點

237

參考書目

247